

何世德校友访谈（1964级）

受访者

毕业后，于1973年被分配到北京总参机关，不久被派到中国驻法国大使馆，先后担任翻译、秘书、武官助理、副武官、武官。曾在中国驻刚果（布）使馆及中国驻意大利使馆担任武官。1999年被授予少将军衔。2005年，被时任法国总统希拉克亲自授予法国国家荣誉军团骑士勋章。现为中国国际战略研究基金会理事。

采访者

廖晋一

您从小刻苦学习并保持着优异的成绩，并且在进入大学之前就已经学习了6年俄语。您是否从小就怀揣着成为外交官的梦想？

我在中学学过6年俄语，那是学校的必修课。我在中学时，只希望自己能考上大学，好好学习，将来成为一个对国家有用的人。我当年在农村县城的中学读书，那个时候大多数人思想都比较简单。

您当时出于什么原因放弃自己学习了6年的俄语而选择进入北外学习法语？

我1964年高中毕业，当时中苏关系破裂，直观感觉如果继续学习俄语，将来不一定有用处。当时法国总统戴高乐将军从国际战略高度出发，在其他西方大国都孤立中国的情况下，率先同新中国建立大使级外交关系，这一举动震惊了世界。法国作为一个西方大国，在国际上有不小的影响力，但当时国内懂法语的人很少。于是我在高考时，就毅然选择了报考北京外国语学院法语专业。

您现在还能回忆起当年的法语学习生活吗？比如说当时的课程设置、教学资源 and 您的老师们？您在大学期间的法语学习过程中又遇到过哪些困难？

在北京外国语学院学习和生活的时光，是我一生中最美好的时期。同学们之间互相帮助、关系非常融洽。学生和老师的关系也非常好，我们还可以去老师的宿舍。学校的东院环境优美，校风也非常好。在校期间，我如饥似渴地学习法语和各种文化知识，成绩始终名列前茅。我没有感到遇到过什么困难。

1969年您大学毕业后分配到北京总参机关工作，不久被派到中国驻法国大使馆工作。您是因为什么契机而进入使馆武官处工作的？武官处的工作主要有哪些，与大使馆其他工作相比有何特点？

我是1969年大学毕业后开始工作的，那时候不像现在，大学毕业后可以自主择业。我先是下放到五七干校劳动锻炼，后被组织上分配到总参谋部工作，就这样穿上了军装。由于我在北外学的法语，工作后不久，就通过考试被选派到驻法国大使馆武官处工作，担任武官的秘书和翻译。当时的武官不懂外文，一切对外交涉事宜和对外活动的翻译都由我来承担。同时，每天武官在读报和看电视时，我还要为他

进行口头翻译，晚上回到宿舍还要抽出一两个小时看书充实自己。这样繁忙的工作使我得到了极大的锻炼，长达5年半的秘书兼翻译工作让我熟悉了武官工作的方方面面，为后来自己担任武官、顺利开展工作打下了比较坚实的基础。其实武官工作并不神秘，武官处是使馆的一个部门，武官就是穿军装的外交官，是中国武装力量的驻外代表，是大使的军事助手。武官跟驻在国军方和警方打交道，主要从事军事外交工作和军事调研工作。在国外跟朋友打交道，很多外国人不一定记得你姓张还是姓李，但知道你是中国武官、中国将军。因此，你的一言一行一举一动，都代表着我们国家和军队的形象。作为一名军事外交官，我觉得应当牢记周恩来总理对外交人员提出的“站稳立场，掌握政策，熟悉业务，严守纪律”的要求，认真办理两国军队之间的交往事宜，深入了解驻在国以及驻在地区的情况。

请问您可否与我们分享一下您初到法兰西时的感受，以及您先后3次在中国驻法国使馆长达16年的工作中对法国这个国家的感受？

我第一次去法国是1973年，当时国内“文化大革命”还未结束，各个方面都比较落后。法国那时已有高速公路，汽车时速达120—130公里，对我震动很大。我心中常有一种想法，不知中国何时才能建成高速公路。看看今天，中国改革开放40多年，已成为世界第二大经济体，翻天覆地的变化，令每个中国人都感到自豪。

在我长达16年的驻法工作中，令我感受最深的还是如何同法国人交朋友。在和外国人交往中，宣传介绍中国时仅仅阐述官方立场有时还很不够，人情入理的交谈和介绍真实具体的情况往往效果更佳。

一次，法国空军参谋长（相当于我空军司令）若伯上将访华回来后，在空军司令部宴请吴建民大使和我以表示感谢。席间交谈甚欢，但若伯上将提了一个问题，就是他在中国时，看到农村田间都是农民在劳动，没有看到农业机械。吴大使向他介绍了中国地区差别很大，农业机械化水平也不一样。在吴大使介绍时，我也在想如何回答更有说服力。见若伯将军听完后没有吭气，吴大使就对我说武官你再说一说。于是我说：“若伯将军，我老家在中国安徽省池州市，地处长江南岸，我从小在农村长大，父母姐妹都是农民，在我家乡人均土地只有1/15公顷（相当于1亩土地）。”我刚说到这里，若伯将军说：“谢谢武官先生，你已经回答了我的问题。”

您在法国使馆、刚果（布）使馆、意大利使馆都工作过，这3个地方的工作经历给您带来了什么不一样的感受？

我在国外使馆工作总共21年，其中16年多是在法国。除法国之外，我还在非洲刚果（布拉柴维尔）和意大利工作过。

我第一次当武官就是在刚果（布）。1987年底我第一次到非洲工作，深切感受到非洲兄弟对中国的友好。中国长期对非洲国家的友好无私援助，赢得了非洲人民对中国的友谊。哪怕是小孩子和我们见面时，都会用中文“你好”同我们打招呼。20世纪70年代有一批刚果（布）青年军官在中国军校学习过，在我到刚果（布）任职时，他们中很多人都已在军队中担任中高级职务，他们还会唱《东方红》和《大海航行靠舵手》等中文歌曲。有趣的是，20世纪80年代末中国改革开放已10年，他们中的一些人对中国的认知还停留在10年前，我不得不耐心地向他们介绍中国的巨大变化和进步。

20世纪90年代中期，我出任驻意大利武官。中意两国都有悠久的文化和历史，意大利人的轻松和随意使得我同他们的交往非常愉快。意大利人对《马可·波罗游记》津津乐道，诙谐地说面条的专利非中国和意大利莫属，不是马可·波罗将意大利面条带到中国，就是他将中国面条带回到意大利。古罗马的遗址和文艺复兴的印记在意大利随处可见，哪怕是一个很小的城镇都可以让人感受到古罗马历史的辉煌。意大利人在保护人类文化遗产方面的确有许多让人敬佩和学习的地方。

法国是世界大国，在世界上拥有特殊地位，那是因为它有着悠久的历史、优美的语言、灿烂的文化和传统的价值观。法兰西民族有很强的自尊心，并且具有很强的独立性。在涉及关于国家根本利益和本质问题时，法国认为不能被他人左右，必须掌握决定权。这就是戴高乐将军领导的法国在西方大国中率先同中国建立正式外交关系的原因吧。为了维护法国的独立性，戴高乐将军1966年决定法国退出北约军事一体化组织，迫使该组织从巴黎迁到布鲁塞尔。同样，在2003年美国发动伊拉克战争问题上，希拉克总统旗帜鲜明地表示反对，认为这关系到21世纪的世界应该是什么样的世界，是多边主义的世界还是美国单边主义世界的一个大问题。

法兰西民族崇尚文化，把巴黎称为世界文化之都我想是名副其实的。法国人珍视自由民主，1789年法国大革命的口号“自由、平等、博爱”，这三个词就一直镌刻在巴士底广场七月圆柱的底座上。法兰西民族的这种特性，使法国产生了诸多思想家、文学家、科学家和艺术家。

法国人热爱生活，喜欢一切美好的事物，法国大餐、美酒、香水和时装，无一不同法国人的民族特质息息相关。法国人浪漫，并且非常看重人性的自由。

1964年中法建交以来，我是第9任驻法国武官。我先后3次在法国工作，第一次是20世纪70年代，任驻法国使馆武官处秘书兼翻译。第二次是20世纪80年代，任驻法国使馆武官助理和副武官。第三次是1999年7月起任驻法国使馆国防兼海空军武官，到2005年底离任共6年多时间。在法国工作的16年中，我对法国政治、经济、文化、军事等各个方面潜心学习，深入了解，努力促进中法两国关系和两军交流。我的工作得到了法方的肯定。在回国前夕，我获得了法国总统希拉克授予的法国荣誉军团骑士勋章。我是第一位获得骑士勋章的中国武官，此前有驻法国的蔡方柏大使和吴建民大使获此殊荣。这一殊荣固然是对我个人的褒奖，但更说明中法两军关系良好，个人获奖只有在两国关系良好的大背景下才有可能。

您觉得在北外的学习经历为您之后的外交生涯带来了什么帮助？另外，就您的经验而言，如果学生们希望以后从事外交工作，在大学期间需要做好哪些方面的准备？

正是在北外学习法语的经历，才使得我在后来的工作中能够跨入外交工作的门槛，因此我从内心感谢母校对我的培养。如果现在的同学们希望以后从事外交工作，我想向他们强调两点：一是热爱祖国。因为只有心里装着祖国，坚持国家利益高于一切，才能在国外严峻复杂的环境中站稳政治立场，把握正确方向。二是严守纪律。外交无小事，大权在中央，只有具有很强的组织纪律观念，才能正确地执行中央的对外方针和政策，工作中不出纰漏。

您对如今法语学院的人才培养有什么建议？

进入21世纪后，法语学院的人才培养跟我在学校时已大不一样，我提不出什么好的建议，只希望在校生的后两年有更多的实习机会，这样毕业后工作时就会更容易上手。

寄语

在院庆70年之际，愿法语学院年年桃李，岁岁芬芳，为给国家培养一流的法语人才而砥砺前行。